

600ST



700856

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com



Kivitel: 1.0

Frissítve: 2024-01-16

Eredeti kezelési útmutató

| | | |
|-----|--|----|
| 1 | Biztonság..... | 2 |
| 1.1 | Figyelmeztető jelzések magyarázata | 2 |
| 1.2 | Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok | 3 |
| 1.3 | Rendeltetésszerű használat..... | 6 |
| 1.4 | Nem rendeltetésszerű használat | 6 |
| 2 | Általános információ | 7 |
| 2.1 | Felelőssége és garancia | 7 |
| 2.2 | Szerzői jog védelme..... | 7 |
| 2.3 | Megfelelősségi nyilatkozat | 7 |
| 3 | Szállítás, csomagolás és tárolás | 8 |
| 3.1 | Szállítási ellenőrzés | 8 |
| 3.2 | Csomagolás..... | 8 |
| 3.3 | Tárolás..... | 8 |
| 4 | Technikai adatok | 9 |
| 4.1 | Technikai adatok..... | 9 |
| 4.2 | Készülék funkciói | 10 |
| 4.3 | A készülék részegységeinek leírása | 11 |
| 5 | Üzembe helyezése és kezelés | 12 |
| 5.1 | Üzembe helyezés | 12 |
| 5.2 | Használat..... | 14 |
| 6 | Tisztítás és karbantartás | 20 |
| 6.1 | Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok | 20 |
| 6.2 | Tisztítás | 20 |
| 6.3 | Karbantartás | 21 |
| 7 | Lehetséges meghibásodások..... | 22 |
| 8 | Leselejtezés..... | 24 |



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.



VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

HU

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítsa el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hőszugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

Kezelő személyzet

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket) nem használhatják.
- A készülék közelében tartsa felügyelet alatt a gyermekeket nehogy játszanak, vagy bekapcsolják a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.
- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.
- Ne használjon elektromos készülékeket a hűtőtérben, kivéve, ha azok a gyártó által ajánlott típusúak.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Mélyhűtött élelmiszerek fagyasztása és tárolása.
- Megfelelő élelmiszerek fagyasztása és hosszú távú tárolása.

A készüléket úgy tervezték, hogy maximálisan 32 °C hőmérsékletű és 55 % relatív páratartalmú környezetben működjön.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

- Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
- Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
- Gyógyszerkészítmények , vagy konzervált vér tárolására.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

HU

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálatlal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

| | |
|---|--------------------------------|
| Megnevezés: | Fagyasztószekrény 600ST |
| Cikkszám: | 700856 |
| Anyag: | rozsdamentes acél |
| Belső anyag: | acél, festett |
| Úrtartalom (l): | 600 |
| Hasznos úrtartalom l: | 511 |
| Hőmérséklet tartománytól -ig °C: | -15 - -22 |
| Környezeti hőmérséklet °C-ig: | 32 |
| Hűtőközeg / mennyiség (kg): | R290a / 0,106 |
| Klímaosztály: | 4 |
| Energiaosztály: | - |
| Energiafogyasztás (kWh/év): | 1.410 |
| GWP (globális felmelegedési potenciál): | 3 |
| Ajtók száma: | 1 |
| Polcok száma: | 6 |
| Polcok mérete: (szél x mély.) mm-ben: | 650 x 490 |
| Polcok anyaga: | acél, műanyaggal bevonva |
| Csatlakozási érték: | 0,199 kW 230 V 50 Hz |
| Méret (szél x mély. x mag.) mm-ben: | 780 x 742 x 1870 |
| Súly kg-ban: | 92,0 |

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

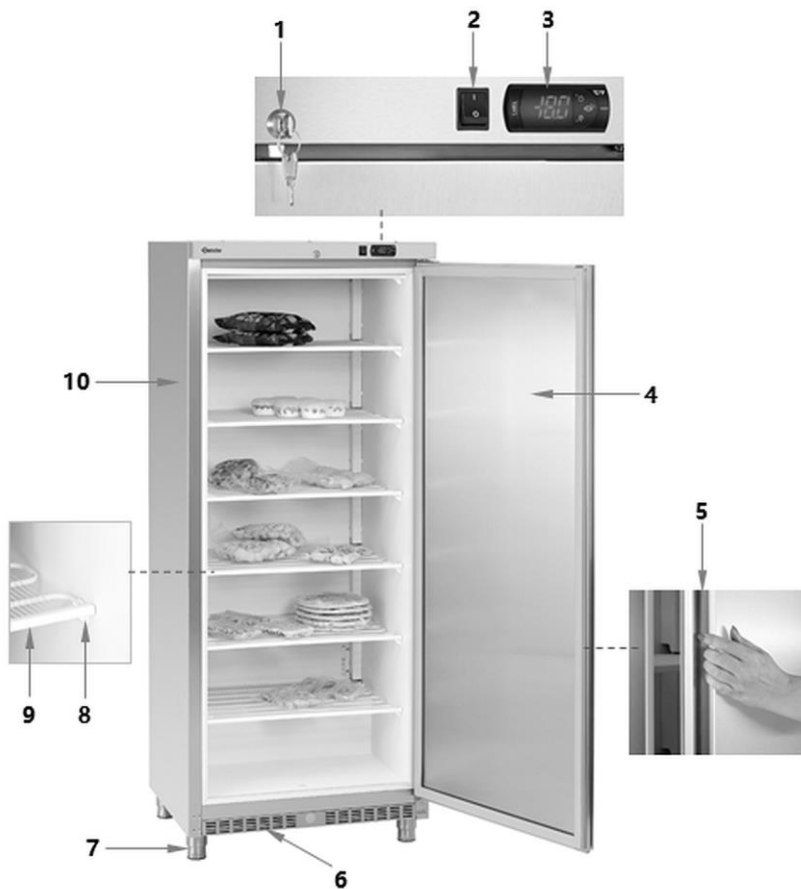
- Szín: ezüst
- Hűtés: statikus
- Hőszabályozás:
 - elektromos
 - 0,1 °C-onként
- Termosztát
- Vezérlés: elektronikus
- Digitális kijelző
- Automatikus leolvasztási funkció: nem
- A kondenzvíz elpárologtatása: nem
- Szigetelés: poliuretán, 60 mm
- Közbenső polcok fajtája: rácsos
- Polcok állítható magassággal: nem
- Ajtó fajtája: szárnyas ajtó
- Jobb oldali ajtónyitás, iránya megváltoztatható
- Lábak magassága állítható: igen
- Állítható magasság: 1870 és 1885 mm között
- Be-/kikapcsoló: igen
- Ellenőrző lámpa: kompresszor

HU

4.2 Készülék funkciói

A fagyasztót a megfelelő élelmiszerek lefagyasztására és tárolására tervezték. Az optimális hűtési hőmérséklet a kijelzőn keresztül egyszerűen és intuitív módon, 0,1 °C pontossággal állítható be.

4.3 A készülék részegységeinek leírása



HU

A csomag nem tartalmazza a dekorációt!

Ábra 1

- | | |
|---------------------------------------|---------------------|
| 1. Zár | 2. Be-/kikapcsoló |
| 3. Digitális hőmérséklet-szabályozó | 4. Készülék ajtó |
| 5. Süllyesztett készülékajtó fogantyú | 6. Szellőzőnyílások |
| 7. Talpak (4x) | 8. Polc tartó |
| 9. Polcok (6x) | 10. Burkolat |

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés



VIGYÁZAT!

A nem megfelelő üzembe helyezés, beállítás, kezelés, karbantartás, vagy a nem megfelelő készülékkel kapcsolatos magatartás személyi és tárgyi sérüléshez vezethetnek.

A beállítás és üzembe helyezés, valamint a javítás és szétszerelés csak és kizárólag szakképzett szakszervíz által hajtható végre, az adott ország előírásainak megfelelően.

JÓ TANÁCS!

A gyártó nem vállal felelősséget és nem biztosít garanciát az előírások be nem tartásából, vagy a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokért.

HU

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerral.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:

Üzembe helyezése és kezelés

- egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
 - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
 - könnyen megközelíthető
 - jó légcserével rendelkező.
- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiateljesítményre és a készülék funkcióinak működésére.
 - A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani. Tartson legalább 10 cm távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.
 - A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.
 - Ha az eszközt egy másik helyre kívánja mozgatni, akkor járjon el az alábbiak szerint:
 - kapcsolja ki a készüléket
 - húzza ki a csatlakozót a konnektorból
 - távolítsa el az eszköz tartalmát
 - rögzítsen minden mozgó elemet a belső térben és ragaszza le az ajtót
 - a készüléket csak álló helyzetben lehet szállítani.

FIGYELEM!

A készülék nem alkalmas bútorokba történő beépítésre.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (Isd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.
- Az első használat előtt a készüléknek legalább 2 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 5 percen belül ismét az áramellátásba visszacsatlakoztatni.

5.2 Használat

Élelmiszerek fagyasztása fagyasztószekrényben

- Csak olyan élelmiszereket fagyasszon le, amelyek alkalmasak és jól bírják az alacsony hőmérsékletet.
- Csak friss élelmiszert fagyasszon le.
- Minden élelmiszert a megfelelő csomagolást kell kiválasztani, és jól be kell csomagolni. A csomagolás nem lehet lég- vagy nedvességáteresztő, mivel ez a fagyasztott termék kiszáradását okozhatja. A fóliáknak és zacskóknak puhának és simának kell lenniük, hogy jól tapadjanak a tartalomhoz.
- Soha ne fagyassza vissza a már felolvasztott vagy részben felolvasztott termékeket. Ezeket a termékeket legfeljebb 24 órán belül fel kell dolgozni és el kell fogyasztani.
- Az adott pékárú fagyasztása során vegye figyelembe a gyártó erre vonatkozó útmutatásait.
- A legjobb, ha kisebb adagokat fagyaszt le, és szükség esetén csak a kívánt mennyiséget olvasztja ki. Ez lehetővé teszi az egyenletes és gyors kiolvasztást. A fagyasztott termékekre helyezzen a fagyasztott csomag tartalmára és a fagyasztás dátumára vonatkozó leírást.
- Nagyobb mennyiségű friss élelmiszer lefagyasztása esetén a készülékben időlegesen megemelkedhet a hőmérséklet. Ez semmilyen befolyással nincsen a már benne tárolt élelmiszerekre.
- Ne helyezzen folyadékkal töltött palackokat a készülékbe. Ahogy a folyadékok megfagynak, megnő a térfogatuk, és a palack kipukkadhat.
- A fagyasztás során ne nyissa ki az ajtót.

Mélyhűtött élelmiszerek tárolása fagyasztószekrényben

- Kövesse az élelmiszerek csomagolásán található tárolási utasításokat. Ha nincs erre utaló jel, az élelmiszertermék nem maradhat hosszabb ideig fagyasztva, mint a max. a vásárlástól számított 3 hónap.
- Az iparilag fagyasztott élelmiszerek csomagolásán fel van tüntetve a tárolási dátum és hőmérséklet. A tárolás és a felhasználás során be kell tartani az élelmiszer gyártójának utasításait.
- Csak megfelelően csomagolt, hiánytalan adatokkal rendelkező élelmiszereket szabad kiválasztani és fagyasztószekrényben tárolni, legalább -18°C -on.
- Ha mélyhűtött élelmiszereket vásárol, azokat megfelelő tárolóedényekben kell szállítani, hogy elkerülhető legyen a kiolvadás és a fagyás. A termékeket a lehető leghamarabb vissza kell helyezni a fagyasztószekrénybe.
- Ne vásároljon jeges termékeket, mivel azok már többször kiolvadhattak.

Üzembe helyezése és kezelés

- Fontos, hogy az élelmiszereket megóvjuk a kiolvadástól és a fagyasztástól, mivel a hőmérséklet emelkedése csökkenti a tárolási időt és rontja a minőségüket is.
- A részben vagy teljesen felolvasztott élelmiszereket azonnal fel kell használni. Az alacsony hőmérséklet tartósítja az élelmiszereket, de nem pusztítja el a mikroorganizmusokat. Gyorsabban aktiválódnak, és az élelmiszerek gyorsan megromlanak. A részleges kiolvasztással csökken az élelmiszerek tápértéke, különösen a gyümölcsök és zöldségek, valamint a készételek tápértéke.
- Ha a csomagolás sérült vagy furán eldeformálódott, akkor valószínűleg nem megfelelően tárolták, és az élelmiszer valószínűleg romlott.

Első használat előtt

1. Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és a kiegészítőket a **6. „Tisztítás”** című fejezetben leírtak szerint.
2. Végül alaposan szárítsa meg a készüléket és a tartozékokat.
3. A polcokat helyezze a készülékbe.
4. Csukja be a készülék ajtaját.

Készülék üzembe helyezése

1. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, egyes konnektorba.
2. Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló kapcsoló "I" (BE) állásba kapcsolásával.

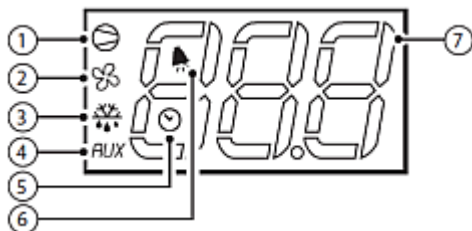
A digitális kijelző bekapcsol. A digitális kijelző kb. 3 percig mutatja az aktuális hőmérsékletet a hűtőtérben, és a kompresszor szimbólum kb. 3 percig villog, amíg folyamatosan világít.

3. Az első használat során a készüléknek el kell érnie a beállított hőmérsékletet, mielőtt az adott élelmiszereket a készülékbe helyezné.
4. A hőmérséklet beállításához vegye figyelembe a következő fejezetek megjegyzéseit.

ÚTMUTATÓ!

Az élelmiszerek fagyasztásához és tárolásához optimális hőmérséklet -18 °C. Ha a hőmérsékletet nem tartjuk be, az élelmiszerek megromolhatnak.

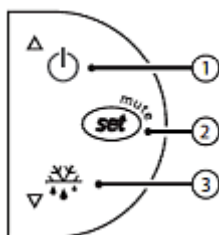
Információ



| | Hozzáadott funkció | Normál működés | | | Start-up |
|---|---------------------|--|--|-----------|----------|
| | | Be. | Ki. | Villog | |
| 1 | Kompresszor | Be. | Ki. | Szükséges | Be. |
| 2 | Ventilátor | Be. | Ki. | Szükséges | Be. |
| 3 | Kiolvasztás | Kapcs. | Ki. | Ki. | Be. |
| 4 | Kiegészítő kimenet | Aktív kimenet | Inaktív kimenet | - | Be. |
| 5 | Valós idejű RTC óra | RTC rendelkezésre áll, aktiválva (tEN=1) és legalább 1 programozott időcikluson belül | RTC nem áll rendelkezésre / nem aktivált (tEN=0) vagy nincs beprogramozva időciklus. | - | Be. |
| 6 | Riasztás | Aktív riasztás | Nincs aktív riasztás | - | Be. |
| 7 | Digitális kijelző | 3 kijelzett pozícióból áll, vesszővel és -199...999 intervallummal. Lásd a /4, /5, /6 paramétereket az érzékelő mérési értékének, a °C/°F értékeknek és a tizedespontnak a megjelenítéséhez. | | | |

Tábl. 1

A gombok funkciói




| Nyomógomb | | Normál működés | | Start-up |
|-----------|------------------------------|---|---|--|
| | | A gomb egyszeri megnyomása | A gomb kombinált megnyomása | |
| 1 | FEL BE/KI | – 3 mp-nél hosszabb ideig: váltakozó BE/KI állapotjelzés. | Egyszerre megnyomva: A folyamatos működés aktiválása/deaktiválása | - |
| 3 | LE Leolvasztás | – 3 mp-nél hosszabb ideig: A leolvasztás aktiválása/deaktiválása | | Egyszerre megnyomva: A RESET paraméter folyamat aktiválása |
| 2 | Beállítás némítás | – 1 mp.: Az elvárt beállítás kijelzése/beállítása – 3 mp-nél hosszabb ideig: Hozzáférés a paraméterek konfigurálásához (adja meg a 22-es jelszót) – A riasztás hangjelzés (csengőhang) kikapcsolása | - | Egyszerre megnyomva: A RESET paraméter folyamat aktiválása 1 másodpercig nyomva tartva: VISSZAÁLLÍTÁSOK |


Tábl. 2

Riasztások és értesítések

Riasztás esetén a digitális kijelző a megfelelő riasztási értesítést villogtatj a hőmérséklettel váltakozva; alternatívaként a hangjelző és a riasztási relé (ha van) is aktiválódik.

Minden riasztás automatikusan kikapcsol (azaz a riasztási értesítés megszűnik, amint a riasztás oka megszűnik; csak a „CHT” riasztást kell manuálisan kikapcsolni

(a készülék ki- és visszakapcsolásával a gomb  segítségével vagy az elektromos hálózatról való leválasztással).

A  gomb megnyomásával a hangjelző kikapcsol, míg a megjelenített riasztási kód és a riasztási relé csak akkor kapcsol ki, ha a riasztás oka megszűnt. A rendelkezésre álló riasztási kódokat a következő 3. táblázat tartalmazza.

| A riasztás kódja | Csengő és riasztási relé | LED | Leírás | RESET |
|------------------|--------------------------|-----|---|---|
| E0 | Aktív | Be. | Érzékelő 1 hiba = beállítás | Automatikusan |
| E1 | Inaktív | Be. | Érzékelő 2 hiba = leolvasztás | Automatikusan |
| E2 | Inaktív | Be. | Érzékelő 2 hiba = kondenzátor / termék | Automatikusan |
| IA | Aktív | Be. | Külső riasztás | Automatikusan |
| dOr | Aktív | Be. | Nyitott ajtó riasztás | Automatikusan |
| LO | Aktív | Be. | Riasztás alacsony hőmérséklet miatt | Automatikusan |
| HI | Aktív | Be. | Riasztás magas hőmérséklet miatt | Automatikusan |
| EE | Inaktív | Be. | Készülék paraméter hiba | Nem lehetséges |
| EF | Inaktív | Be. | Működési paraméter hiba | Kézi |
| Ed | Inaktív | Be. | Leolvasztás az időkorlát túllépés miatt | Az első helyesen elvégzett leolvasztáskor |
| dF | Inaktív | Be. | Leolvasztás folyamatban | Automatikusan |

| | | | | |
|------------|---------|-----|---------------------------------------|----------------------|
| cht | Inaktív | Be. | Szennyezett kondenzátor elő riasztása | Automatikusan |
| CHt | Aktív | Be. | Szennyezett kondenzátor riasztása | Kézi |
| EtC | Inaktív | Be. | Órák riasztás | Az óra beállításával |

Tábl. 3

Készülék kikapcsolása

1. Ha a készüléket már nem használja, kapcsolja ki úgy, hogy a be-/kikapcsolót "O" (KI) állásba állítja.
2. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos tápellátásról (húzza ki a dugót!).

Készülék leolvasztása

FIGYELEM!

Soha ne sértse meg a hűtőköröket. Ne használjon hegyes, éles vagy más mechanikus segédeszközöket a leolvasztás felgyorsítására.

Soha ne használjon elektromos készülékeket, például hajszárítót, hőlégfűvőt stb. vagy nyílt lángot a készülék leolvasztásához.

HU

A készülék leolvasztása nem automatikus, azt manuálisan kell elvégezni.

1. Rendszeresen (évente legalább 2 alkalommal) olvassa le a készülékben lévő jégbevonatot.
1. Ehhez kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsolóval.
2. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos tápellátásról (húzza ki a dugót!).
3. A felolvasztás során a fagyasztott termékeket csomagolja be több réteg papírba (pl. újságpapírba), és tárolja hűvös helyen vagy a hűtőszekrényben.
4. Mivel a fagyasztott termékek hőmérséklete emelkedik, a legjobb, ha minél hamarabb elfogyasztja őket, mivel a fagyasztás maximális időtartama a kiolvasztás során csökken.

5. A készülék teljes leolvasztásához hagyja nyitva a készülék ajtaját, amíg a jég teljesen el nem olvad.
6. A leolvasztó víz összegyűjtésére egy megfelelő edényt kell elhelyezni a készülék alsó részén.
7. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

6 Tisztítás és karbantartás

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

HU

6.2 Tisztítás

1. Vegye ki a rácsokat a készülékből, és mossa ki őket meleg vízzel és egy puha, semleges mosószert tartalmazó ronggyal. Öblítse le a rácsokat tiszta vízzel.
2. Alaposan törölje le a készülék belső és külső felületeit. A tisztításhoz használjon meleg vizet, puha rongyot és semleges tisztítószert. Törölje át a felületeket tiszta ronggyal.
3. Tisztítsa meg az ajtótomítést meleg vízzel átitatott puha ronggyal, mosószert használata nélkül.
4. Végül alaposan szárítsa meg a lemosott felületeket és a rácsokat.
5. Helyezze vissza a rácsokat a készülékbe.
6. Hagyja nyitva a készülék ajtaját, amíg a készülék teljesen meg nem szárad.
7. Csupkja be a készülék ajtaját.
8. Ezután csatlakoztassa a készülék kábelét egy egyes aljzattal rendelkező csatlakozóba.
9. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.
10. Mielőtt a fagyaszandó termékeket behelyezné, a készüléknek el kell érnie a kívánt hőmérsékletet.

11. Rendszeresen távolítsa el a port és a szöszöket a készülék hátsó faláról puha kefével vagy porszívóval.

6.3 Karbantartás

Legalább évente, vagy szükség esetén gyakrabban ellenőriztesse a készülék működését egy képzett szakemberrel.

A következő műveleteket rendszeresen el kell végezni egy képzett szakember által:

- kondenzátor tisztítása megfelelő szerszám segítségével (porszívó, vagy puha kefe);
- az elektromos csatlakozások ellenőrzése;
- termosztát és érzékelők ellenőrzése;
- az ajtó és az ajtó tömítés ellenőrzése.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján találhatóak.

| Meghibásodás | Lehetséges ok | Elhárítás |
|--|---|--|
| Nem működik | Nem dugta be megfelelően a csatlakozót a konnektorba | Húzza ki a dugaljt, és helyezze be megfelelően az aljzatba. |
| | Meghibásodott hálózati biztosíték | Ellenőrizze a biztosítékot, ellenőrizze a készüléket egy másik aljzathoz való csatlakoztatás után. |
| | Hálózati kábel hibás | Cseréltesse ki a hálózati kábelt a gyártóval, szervizközponttal vagy más képzett szakemberrel. |
| | Nincs áram | Ellenőrizze az áramellátást |
| | A be-/kikapcsoló nincs "I" (BE) állásban. | Állítsa a be-/kikapcsolót "I" (BE) állásba. |
| A készülék nem éri el a kívánt hőmérsékletet | Rosszul beállított hőmérséklet-szabályozó | Állítsa be helyesen a hőmérséklet-szabályozót a használati utasításban leírtak szerint. |
| | A készülék leolvasztási vagy csepegtetési fázisban van. | Várja meg, amíg a leolvasztási folyamat teljesen befejeződik, és várjon egy ideig. A készüléknek időre van szüksége, hogy újra elérje a beállított hőmérsékletet. |
| | A párologtatót jég borítja | Olvassza ki a készüléket |
| | Közvetlen napsugárzás, vagy hőforrás a közelben | Távolítsa el a készüléket a hőforrás közeléből |

Lehetséges meghibásodások

| Meghibásodás | Lehetséges ok | Elhárítás |
|--|---|---|
| A készülék nem éri el a kívánt hőmérsékletet | A tárolt élelmiszer vagy más tárgyak akadályozzák a készülék ajtajának megfelelő zárását. | Rendezze át a termékeket a hűtő/fagyasztó rekeszben, vagy vegyen ki néhány terméket úgy, hogy a készülék ajtaja zárható legyen. |
| | A hűtő/fagyasztó rekesz túlterhelt forró élelmiszerekkel, vagy annyira tele van, hogy a levegő nem tud megfelelően keringeni. | Vegye ki a forró élelmiszereket, és hagyja kihűlni Rendezze át a termékeket a hűtő/fagyasztótérben, hogy elegendő levegő áramolhasson. |
| A készülék furcsán hangosan működik | A készülék nem áll egyenes alaplapon | Állítsa a készüléket egyenes alapzatra |
| | A készülék nem vízszintesen áll | Szintezze ki a készüléket a lábakkal |
| | A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik | Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól |
| | Laza csavarok vagy csapok a gép vázán | Húzza meg a csavarokat és a csapokat |
| A készülékből elfolyik a víz | Hibás vízcsepegtető tálca vagy párologtató berendezés a készülék hátsó falán (ha van ilyen). | Javíttassa meg szakemberrel a vízleeresztő vagy párologtató egységet (ha van ilyen), vagy szükség esetén cseréltesse ki. |
| | Eltömődött vagy elzáródott kondenzvízlefolyó a készülék hátsó részén (ha van ilyen) | Távolítsa el a kondenzvíz-elvezetés dugulását (ha van ilyen). |

| Meghibásodás | Lehetséges ok | Elhárítás |
|---|----------------|---|
| A készülék riasztási üzeneteket jelenít meg | Technikai hiba | Diagnosztizálja a hibát (táblázat a "Riasztások és jelentések" fejezetben). Kapcsolatfelvétel a szervizzel |

A következő jelenségek nem hibák:

- A hűtőtérből jövő különböző hangok a készülék működése közben normális jelenség, nem utal hibára.
- Csepegés, bugyburékolás és zajok, melyek a hűtőközegetől származnak, mely a hűtési rendszerben kering.
- Rövid, hangosabb horkanás/hangok, vagy kattanas hallható, mikor a kompresszor bekapcsol.

8 Leselejtezés

Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.